

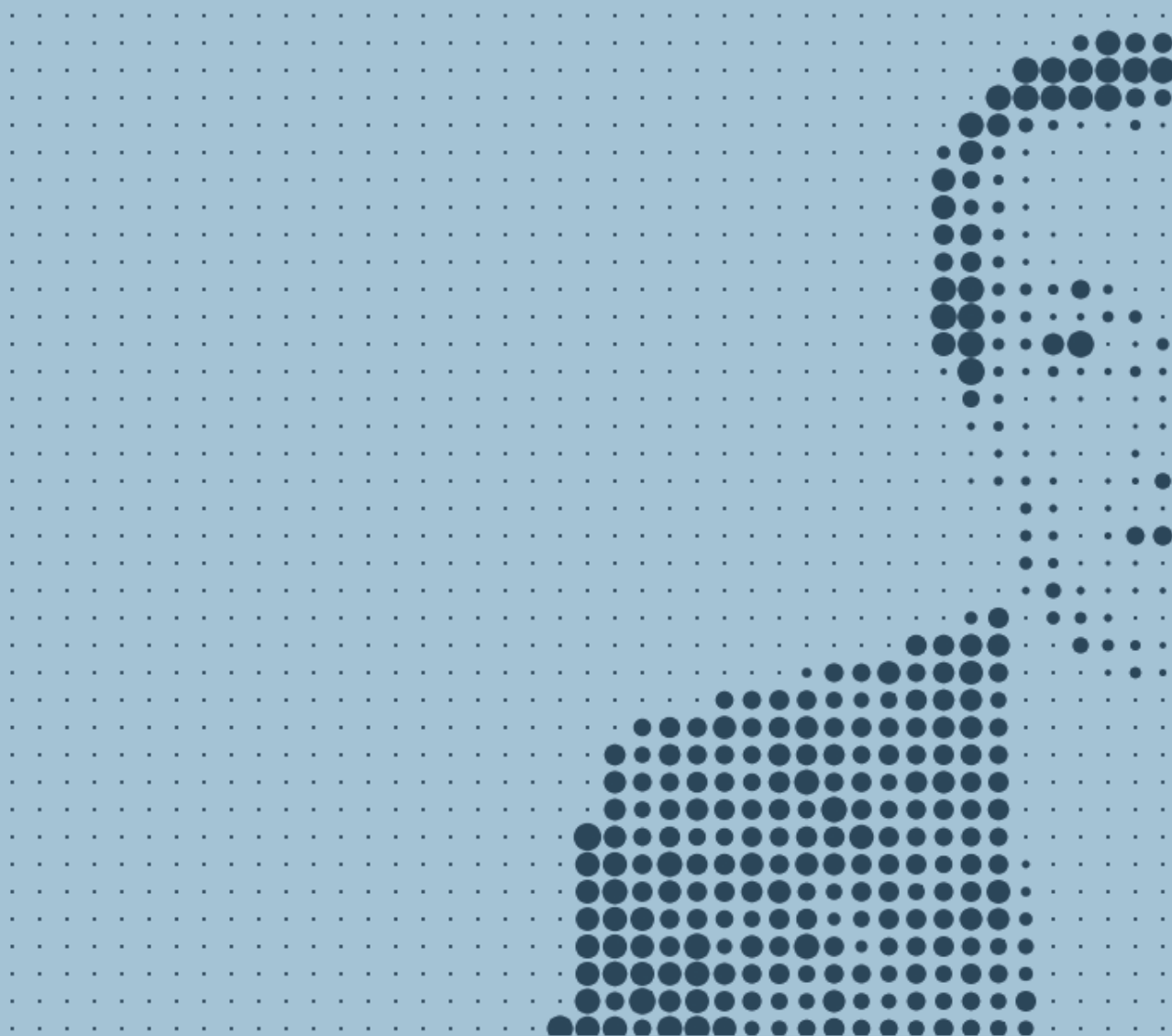
---

# Ais/Design Journal

---

## Storia e Ricerche

---



---

**AIS/DESIGN JOURNAL**  
**STORIA E RICERCHE**

VOL. 5 / N. 9  
NOVEMBRE 2017

**RIPENSARE ENZO FRATEILI.**  
**MEMORIA E ATTUALITÀ**  
**DI UN INTELLETTUALE DEL**  
**NOVECENTO**

**ISSN**

2281-7603

**PERIODICITÀ**

Semestrale

**INDIRIZZO**

AIS/Design  
c/o Fondazione ISEC  
Villa Mylius  
Largo Lamarmora  
20099 Sesto San Giovanni  
(Milano)

**SEDE LEGALE**

AIS/Design  
via Cola di Rienzo, 34  
20144 Milano

**CONTATTI**

[journal@aisdesign.org](mailto:journal@aisdesign.org)

**WEB**

[www.aisdesign.org/ser/](http://www.aisdesign.org/ser/)

---

---

Ais/Design  
Journal

---

**Storia e Ricerche**

---

**DIRETTORE** Raimonda Riccini, Università Iuav di Venezia  
direttore@aisdesign.org

---

**COMITATO DI DIREZIONE** Fiorella Bulegato, Università Iuav di Venezia  
Maddalena Dalla Mura, Università Iuav di Venezia  
Carlo Vinti, Università di Camerino  
editors@aisdesign.org

---

**COORDINAMENTO  
REDAZIONALE** Marinella Ferrara, Politecnico di Milano  
caporedattore@aisdesign.org

---

**COMITATO SCIENTIFICO** Giovanni Anceschi  
Jeremy Aynsley, University of Brighton  
Alberto Bassi, Università Iuav di Venezia  
Tevfik Balcioglu, Yasar Üniversitesi  
Giampiero Bosoni, Politecnico di Milano  
Bernhard E. Bürdek  
François Burkhardt  
Anna Calvera, Universitat de Barcelona  
Esther Cleven, Klassik Stiftung Weimar  
Elena Dellapiana, Politecnico di Torino  
Clive Dilnot, Parsons The New School  
Grace Lees-Maffei, University of Hertfordshire  
Kjetil Fallan, University of Oslo  
Silvia Fernandez, Nodo Diseño América Latina  
Carma Gorman, University of Texas at Austin  
Jonathan Mekinda, University of Illinois at Chicago  
Gabriele Monti, Università Iuav di Venezia  
Vanni Pasca, past-president AIS/Design  
Catharine Rossi, Kingston University  
Susan Yelavich, Parsons The New School

---

**REDAZIONE** Letizia Bollini, Università degli Studi di Milano-Bicocca  
Rossana Carullo, Politecnico di Bari  
Rosa Chiesa, Università Iuav di Venezia  
Giulia Ciliberto, Università Iuav di Venezia  
Paola Cordera, Politecnico di Milano  
Gianluca Grigatti, Università di Genova  
Francesco E. Guida, Politecnico di Milano  
Luciana Gunetti, Politecnico di Milano  
Chiara Lecce, Politecnico di Milano  
Chiara Mari, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano  
Alfonso Morone, Università degli studi di Napoli Federico II  
Susanna Parlato, Università degli studi di Napoli Federico II  
Isabella Patti, Università degli Studi di Firenze  
Paola Proverbio, Politecnico di Milano  
Teresita Scalco, Università Iuav di Venezia

---

**ART DIRECTOR** Daniele Savasta, Yasar Üniversitesi, İzmir

---

---

<b>EDITORIALE</b>	<b>ENZO FRATEILI, UN PROTAGONISTA DELLA CULTURA PROGETTUALE ITALIANA</b> Raimonda Riccini	7
<hr/>		
<b>SAGGI</b>	<b>IL TERRITORIO DEL PROGETTO E I SUOI LINGUAGGI</b> Gianni Contessi	16
	<b>LA CREATIVITÀ NELL'IDEA DI ENZO FRATEILI</b> Isabella Patti	22
	<b>ENZO FRATEILI. UN PERCORSO NELLE ISTITUZIONI DELLA FORMAZIONE DEL DESIGN</b> Anty Pansera	35
	<b>VITE PARALLELE. PIERLUIGI SPADOLINI E LA SCUOLA FIORENTINA DI DESIGN E TECNOLOGIA</b> Eleonora Trivellin	42
	<b>ENZO FRATEILI. APPUNTI SULLA RICERCA ICONOGRAFICA NELLA STORIA DEL DESIGN</b> Giampiero Bosoni	49
	<b>FRATEILI NEL DIBATTITO DELLE RIVISTE</b> Piercarlo Crachi	58
	<b>ENZO FRATEILI E LA PITTURA</b> Giulia Perreca	80
<hr/>		
<b>RILETTURE</b>	<b>ENZO FRATEILI, TRE TESTI</b> Chiara Fauda Pichet	92
	<b>I FRATELLI CASTIGLIONI, OVVERO DEL DESIGN ANTICONFORMISTA (1965)</b> Enzo Frateili	94
	<b>A KASSEL L'UTOPIA HA QUATTRO RUOTE, MA NON È UN'AUTOMOBILE (1978)</b> Enzo Frateili	97
	<b>RIDISEGNARE IL FILO DELLA STORIA (1991)</b> Enzo Frateili	101
<hr/>		
<b>RECENSIONI</b>	<b>ENZO FRATEILI E L'INDUSTRIALIZZAZIONE DELL'EDILIZIA</b> Andrea Campioli	106
	<b>ENZO FRATEILI, ARCHITETTURA E COMFORT. IL LINGUAGGIO ARCHITETTONICO DEGLI IMPIANTI</b> Lucia Frescaroli	118
<hr/>		
<b>MATERIALI D'ARCHIVIO</b>	<b>FONDO ENZO FRATEILI (1958-1993)</b> Valeria Farinati, Renzo Iacobucci	130

---

Riletture

---

## ENZO FRATEILI, TRE TESTI

Chiara Fauda Pichet, Politecnico di Milano

Orcid ID: 0000-0002-7421-3952

### PAROLE CHIAVE

Design dell'automobile, Design/storia e storie, Enzo Frateili, I Castiglioni, Testi

Attraverso la rilettura di tre articoli pubblicati in tre diversi decenni indaghiamo il lavoro di critica che Frateili condusse lungo tutta la sua carriera.

---

Sulla rivista *Marcatrè* nel 1965 Enzo Frateili con l'articolo "I Castiglioni o del disegno anticonformista" presenta il lavoro dei fratelli milanesi. Siamo a metà degli anni Sessanta, un periodo centrale nella produzione dei Castiglioni, anni in cui il loro lavoro ha già raggiunto molte fra le vette che li porteranno a essere ricordati oggi come grandi maestri del design. Con l'attenzione propria del tecnico Frateili esamina il loro lavoro da un punto di vista progettuale riconoscendo tre punti di forza principali: la forma della funzione, ovvero lo studio di prodotti pensando all'utilizzo e non ai vezzi decorativi; lo sguardo critico verso il passato, recuperando forme perdute che si rivelano invece ancora valide e la capacità di osservare i comportamenti, indice di una costante e attenta curiosità, comportamento onnipresente e fondante del loro pensiero. Un articolo da rileggere prestando particolare attenzione al metodo critico, un giudizio argomentato sull'analisi del processo progettuale.

Nel 1977 si svolse a Kassel Documenta 6, una mostra pensata per indagare la relazione fra il mondo dell'arte contemporanea e la nascente e crescente società dei mass media. In quest'ottica la sezione "Utopisches Design" fu dedicata interamente al design dell'automobile. Una scelta che mise in campo uno dei grandi temi non risolti dalla critica, la definizione dei limiti delle due discipline artistiche e dell'industrial design. Frateili lo commenta in un articolo pubblicato sulla rivista *Modo* "A Kassel l'utopia ha quattro ruote, ma non è un'automobile. In una grande mostra d'arte una sezione di progetti utopistici di veicoli e carrozzerie pone il problema del rapporto tra arte e design". Offre una lettura lucida, riconoscendo possibili tangenze e oggettive diversità, presentando un commento che nonostante non si esima dall'indagare le reali motivazioni delle scelte curatoriali, illustra con precisione la selezione dei progetti. Possiamo rileggere oggi questo articolo considerandolo da un lato un documento prezioso per la comprensione e ricostruzione delle incursioni storiche fra arte e design, dall'altro come un esempio di una critica costruttiva che non si limita agli elogi, ma piuttosto tenta di comprendere e approfondire le ragioni delle diverse scelte.

Per concludere nel 1991 Frateili viene invitato da Vanni Pasca a contribuire sulle pagine della rivista *Area* a un dibattito che ha come tema la critica della storia del design.

---

Riproponiamo il suo intervento “Design/storia e storie” che ricordiamo essere parte di una lettura incrociata fra il commento introduttivo di Vanni Pasca e un testo “Design e storiografia” di Renato De Fusco. In questo brano Frateili traccia la linea che ha portato alla diffusione delle diverse storie del design, ricostruendo influenze, fonti, rimeditazioni e metodi di analisi. Scrive un articolo che offre una visione ad ampio raggio della storiografia dei primi anni Novanta; una storia di storie di quasi trent’anni fa, da rileggere oggi per tracciare - citando il testo dell’autore - una direttrice d’orientamento per avventurarsi in pronostici per l’immediato futuro.



---

**AIS/DESIGN JOURNAL**  
**STORIA E RICERCHE**  
VOL. 5 / N. 9  
NOVEMBRE 2017

**RIPENSARE ENZO FRATEILI.**  
**MEMORIA E ATTUALITÀ**  
**DI UN INTELLETTUALE DEL**  
**NOVECENTO**

**ISSN**  
2281-7603

---